

Elektronická kuchynská váha

orava

EV-1W

Návod na obsluhu/Záruka

SK



CE

Model: EV-1W

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia, pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku elektrického/elektronického zariadenia. Jeho dodržiavanie pomáha užívateľovi vyhnúť sa rizikám, zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky Vám odporúčame, pozorne si preštudovať návod na obsluhu a zariadenie obsluhovať podľa stanovených pokynov!
- Bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže pri používaní zariadenia dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov je osobná zodpovednosť a opatrnosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľmi obsluhujúcimi toto zariadenie.
- Nedodržaním bezpečnostných pokynov a upozornení výrobcu nezodpovedá za akékoľvek vzniknuté škody na zdraví alebo majetku!
- Pred prvým použitím zariadenia odstráňte so zariadenia všetok obalový materiál a etikety. Obalový materiál dôsledne zabezpečte a udržiajte mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.
- Pred prvým použitím zariadenia sa dôkladne presvedčite, že je zariadenie kompletné a nevykazuje viditeľné známky poškodenia. Ak je výrobok vadný alebo ak má akékoľvek viditeľné poškodenie, výrobok nepoužívajte.
- Návod na obsluhu udržiajte podľa možnosti v blízkosti zariadenia počas celej doby jeho životnosti. Návod na obsluhu vždy uchovávajte spolu so zariadením pre jeho použitie v budúcnosti a použitie novými používateľmi.
- Nemeňte technické parametre a charakteristiky zariadenia, neautorizovanou zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, poškodením alebo zničením zariadenia vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Zariadenie používajte výhradne na určený účel, a spôsobom, ktorý je stanovený výrobcom.

1.2 Bezpečnosť prevádzkového prostredia

- Nepoužívajte zariadenie v priemyselnom prostredí ani vo vonkajšom prostredí!
- Charakteristiky prevádzkového prostredia
 1. Teplota okolia: $+5 \div +40$ °C
 2. Vlhkosť: $5 \div 85$ %
 3. Nadmorská výška: ≤ 2000 m
 4. Výskyt vody: občasný výskyt vodnej pary
- Ďalšie charakteristiky sú určené podľa údajov na štítku a v časti „Technické údaje“ návodu na obsluhu.

1.3 Elektrická bezpečnosť

- Toto zariadenie je určené výlučne pre napájanie bezpečným malým napätím – z primárnej batérie.
- Zariadenie pracuje s bezpečným malým napätím, preto pri používaní a obsluhu za rozumne predvídateľných podmienok nehrozí úraz elektrickým prúdom.

1.4 Bezpečnosť osôb

- Toto zariadenie je určený pre používanie osobami bez odbornej kvalifikácie (laikmi), podľa pokynov, určených výrobcou.
- Obsluhu zariadenia náležia činnosti, ako je zapínanie a vypínanie zariadenia, používateľská manipulácia a nastavovanie prevádzkových parametrov, vizuálna alebo sluchová kontrola zariadenia a používateľské čistenie a údržba.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 3 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

1.5 Čistenie, údržba a opravy

- Bežné používateľské čistenie a údržbu zariadenia vykonávajte len odporučeným spôsobom. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá a ani drsné čistiace prostriedky a predmety. Znečistenie a viditeľné škvrny od dotyku prstov resp. rúk je možné vyčistiť použitím čistiacich prostriedkov, špeciálne navrhnutých na čistenie domácich spotrebičov a spotrebnej elektroniky resp. zariadení inštalovaných v interiéri vozidla.
- Zariadenie nikdy svojpomocne neopravujte!
- Záručnú ale aj pozáručnú opravu zariadenia zverte len príslušnému kvalifikovanému odborníkovi(*).

(*) Príslušný kvalifikovaný odborník : predajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo osoba, ktorá je kvalifikovaná a oprávnená vykonávať tento druh činnosti so schopnosťou, vyhnúť sa všetkým nebezpečenstvám.

2. Špeciálne bezpečnostné upozornenia

- Elektrické zariadenie je navrhnuté a vyrobené takým spôsobom, aby umožňovalo bezpečnú obsluhu a používanie osobami bez odbornej kvalifikácie. Aj napriek všetkým opatreniam, ktoré boli výrobcom vykonané pre bezpečné používanie, obsluhu a používanie nesie so sebou určité zostatkové riziká a s nimi spojené možné nebezpečenstvá.
- Pre upozornenie na možné nebezpečenstvá, boli na zariadení a v sprievodnej dokumentácii použité nasledujúce symboly a ich význam:



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:
Nebezpečenstvo vážneho zranenia!
Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!

Preprava / Prenášanie

- Pri preprave a použití napr. prepravného vozíka dbajte na opatrnosť pri pohybe, aby nedošlo k prevrhnutiu zariadenia.
- Zariadenie prepravujte/prenášajte až po dôkladnej obhliadke priestoru a trasy, ktoré musia byť bez prekážok.
- Zariadenie nikdy neprenášajte, pokiaľ je v prevádzkovej činnosti. Zariadenie neprenášajte pokiaľ je pripojené k sieťovej zásuvke.
- Zariadenie prenášajte pevným uchopením za spodný okraj podstavy alebo pevných častí jeho tela. Pri prenášaní dbajte na to, aby vaše ruky a zariadenie neboli vlhké alebo klzké.
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Rozbalenie / Obaly

- Zariadenie (a príslušenstvo ak je ním zariadenie vybavené) pred jeho uvedením do prevádzky vybalte a zbavte všetky jeho časti zvyškov obalových materiálov, etikiet a štítkov. Obalové materiály odložte na bezpečné miesto, predovšetkým mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb, alebo ich bezpečne zlikvidujte.
- Zariadenie pred jeho uvedením do prevádzky očistite podľa pokynov v časti „Uvedenie do prevádzky“ resp. „Čistenie a údržba“.
- Zariadenie (jeho časti s elektronikou) nikdy nečistite spôsobom, pri ktorom by mohlo dôjsť k natečeniu čistiacej kvapaliny do zariadenia. Tieto časti očistite len mierne navlhčenou tkaninou a utrite do sucha alebo nechajte uschnúť.
- Zariadenie neponárajte do vody ani iných tekutín.
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Kontrola / Uvedenie do prevádzky

- Odporúčame vykonať prvotnú aj následné pravidelné kontroly zariadenia.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, pokiaľ je neúplné, poškodené alebo v priebehu používania došlo k poškodeniu akejkoľvek jeho časti.
- Nepoužívajte neoriginálne a neúplné časti zariadenia a jeho príslušenstvo. Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!
- Pokiaľ bolo zariadenie prepravované a skladované pri nízkych teplotách, alebo nadmernej vlhkosti (napr. v zimnom období), najskôr ho nechajte asi ½ až 1 hodinu „aklimatizovať“ pri izbovej teplote, čím sa odstráni prípadná vlhkosť v elektronických častiach, ktorá vzniká pri zmene teploty prostredia. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Umiestnenie / Inštalácia

- Zariadenie umiestňujte iba na:
 - rovné, pevné a stabilné podložky – na stoly a stolíky a na časti nábytku, určené na používanie kuchynských zariadení.
- Vždy sa uistite, že miesto, na ktoré chcete zariadenie umiestniť, má dostatočný priestor mechanickú pevnosť a nosnosť.

Upozornenie!

- Zariadenie neumiestňujte:
 - na nerovný, nestabilný a znečistený povrch,
 - na tesný okraj stolov, stolíkov alebo častí nábytku,
 - v blízkosti nádob s vodou alebo inými tekutinami.
- Zariadenie nevystavujte pôsobeniu:
 - priameho slnečného žiarenia a zariadení produkujúcich nadmerné teplo,
 - náhlejšej a výraznej zmeny teploty okolia,
 - vibrácií a mechanického namáhania,
 - nadmernej prašnosti,
 - vody a nadmernej vlhkosti,
 - hmyzu,
 - agresívneho vonkajšieho prostredia.

Varovanie!

- Zariadenie umiestňujte na miesto, na ktoré nemôžu voľne dosiahnuť deti.
- Zabráňte, aby deti so zariadením manipulovali. Zariadenie sa môže ne deti prevrhnuť a spôsobiť zranenie.
- Mechanické poškodenie (napr. prasknutie plastových krytov) zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!

Prevádzka / Dozor

- Pre správnu a spoľahlivú prevádzku elektronického zariadenia, ktoré bolo skladované pri nízkych teplotách a pri nadmernej vlhkosti (napr. v zimnom období), najskôr nechajte zariadenie aklimatizovať.
- Zariadenie používajte vo vodorovnej polohe a umiestnené na pevnej podložke. Nerovná, nestabilná alebo mäkká podložka môže nepriaznivo ovplyvniť správnosť výsledkov merania hmotnosti.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti pôsobenia silného elektromagnetického poľa. Pôsobenie silného elektromagnetického poľa môže ovplyvniť správnosť funkcií elektronického zariadenia.

- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti nádob obsahujúcich vodu. Ak by zariadenie spadlo do vody, odneste ho na kontrolu do odborného servisu, aby preverili, či je bezpečné a správne funguje.
- Zariadenie skladujte na čistom a suchom mieste. Pri skladovaní zariadenie nezaťažujte.
- Zariadenie nikdy nepreťažujte nad limity stanovené technickými parametrami!
- V prípade, že zariadenie vykazuje neštandardné prejavy, zariadenie nechajte skontrolovať v odbornom servise.
- Pokiaľ je súčasťou zariadenia akákoľvek bezpečnostná časť/súčasť (mechanická, elektrická/elektronická), nikdy nevyraďujte túto časť/súčasť z činnosti! Ak je bezpečnostná časť/súčasť poškodená alebo nefunkčná, zariadenie nepoužívajte!
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečenstvá a dbajte na zvýšenú opatrnosť!!!

Zdroje napájania / Batérie

Bezpečnostné pokyny k výmene a k nakladaniu so zdrojom napájania – batérie.

Upozornenie!

- Pri používaní elektrických/elektronických zariadení, ktoré sú vybavené zdrojom jednosmerného napätia – batériou alebo akumulátorom, vždy dôsledne dodržiavajte dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia pri obsluhu a nakladaní s týmito zdrojmi.

Varovanie!

- Batérie nikdy nenabíjajte!
- Batérie nikdy nerozoberajte!
- Batérie nikdy nezahrievajte a nevhadzujte do ohňa!

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov hrozí:

Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

Nebezpečenstvo explózie!

Chemické nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!

Upozornenie!

- Zariadenie je vybavené zdrojom napájania, ktorý je možné vymieňať používateľom – batérie.
- Pri nesprávnej výmene a manipulácii hrozí nebezpečenstvo – elektrický skrat, explózia, vytečenie elektrolytu, poleptanie.
- Batérie likvidujte v zmysle platných predpisov a ustanovení pre likvidáciu elektronických zariadení.

Upozornenie!

- Batérie vždy skladujte mimo dosahu detí, nespôsobilých osôb a domácich zvierat.
- Použité batérie starostlivo uschovajte aby ich nemohli prehltnúť deti a čo najskôr zlikvidujte. V prípade, že by došlo k prehltnutiu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne rovnaký alebo rovnocenný typ batérií špecifikovaným výrobcom. Nepoužívajte nové batérie spolu so starými. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia.
- Batérie pred vložením do zariadenia utrite suchou tkaninou. Zabezpečíte tak lepší elektrický kontakt.
- Batérie vložte tak, aby súhlasili symboly "+„ a "-„ na batériách a na vnútornej strane krytu zariadenia.
- Nemanipulujte s batériami kovovým náradím (napr. pinzetou a pod.). Vodivý kontakt obidvoch pólov batérie môže spôsobiť skrat.
- Pokiaľ zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odporúča sa batérie zo zariadenia vybrať. Chránite tak zariadenie pred poškodením od vytečených batérií. Pokiaľ by došlo k vytečeniu batérií, nechajte zariadenie vyčistiť v autorizovanom servise.

Čistenie a údržba zariadení určených na styk s potravinami.

- Zariadenie je určené na styk s potravinami. Preto pred jeho prvým použitím a následne vždy po použití, zariadenie a jeho príslušenstvo vždy dôkladne očistite a zbavte všetky jeho časti zvyškov potravín.
- Čistenie zariadenia vykonávajte podľa nasledujúcich pokynov:
 - Na čistenie krytov, častí a príslušenstva zariadenia používajte iba mäkkú hubku alebo tkaninu a tekuté čistiace prostriedky, určené na čistenie a umývanie kuchynského riadu.
- Nepoužívajte abrazívne (drsné) čistiace prostriedky ako napr. oceľové drôtenky, čistiace prášky a pod. Nepoužívajte žiadne škrabky a ostré náčinie.
- Nepoužívajte parné a/alebo vysokotlakové čističe, pretože môžu spôsobiť poškodenie častí zariadenia.
- Na hubku alebo tkaninu naneste malé množstvo koncentráту tekutého čistiaceho prostriedku. Znečistené časti primeraným tlakom, ale dôkladne otrite a zbavte ich všetkých zvyškov potravín a tukov.
- Očistené plochy zariadenia a jeho častí následne poutierajte mäkkou tkaninou a prípadne omyte (príslušenstvo) teplou vodou.
- Tento postup uplatnite primerane, alebo opakujte 2-3 krát, aby boli odstránené všetky zvyšky potravín a čistiaceho prostriedku.
- Očistené a omyté plochy zariadenia a jeho častí na záver vždy dôkladne osušte mäkkou tkaninovou alebo papierovou utierkou.

Obsluha

Popis displeja:

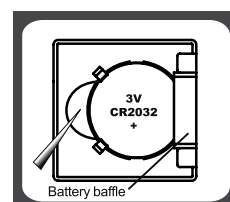


- 1 Tare (hmotnosť obalu/nádoby)
- 2 záporná hodnota
- 3 nulová hmotnosť
- 4 režim váženia hmotnosti (Weight/váha)
- 5 režim merania objemu (Milk/mlieko)
- 6 jednotky hmotnosti (g)
- 7 jednotky objemu (ml)
- 8 jednotky objemu (anglické) (fl' :oz)
- 9 jednotky hmotnosti (anglické) (lb:oz)
- 10 režim merania objemu (Water/voda)

Príprava

Napájanie

Zariadenie pracuje na jednu 3 V batériu, typ CR-2032.



Pred používaním zariadenia je potrebné do zariadenia vložiť batérie. Otvorte kryt priestoru pre batériu a vložte jednu 3 V batériu. Dodržte správnu polaritu + a -. Zatvorte kryt priestoru pre batériu.

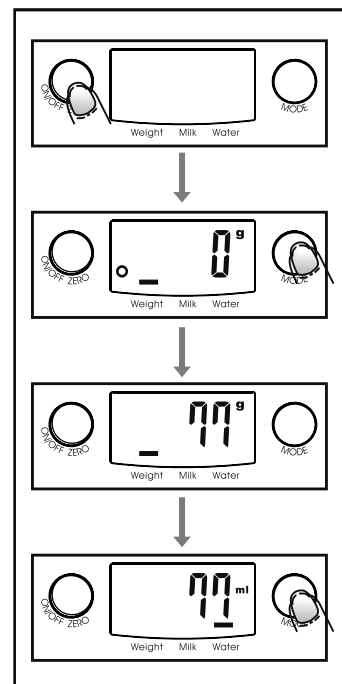
Váhu zapnete pritlačením prsta na plochu „ON/OFF-ZERO“ a vypnete pridržaním prsta na cca 3 sekundy.

Umiestnenie

Zariadenie postavte na rovný, pevný a tvrdý povrch. Nekladzte ho napr. na koberec.

Váženie

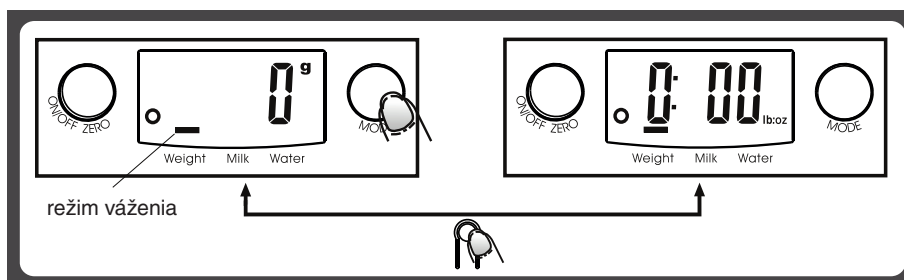
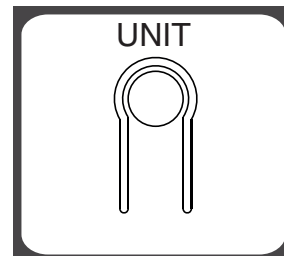
- 1 Na vážiacu plochu položte ešte pred zapnutím zariadenia misku alebo inú nádobu.
- 2 Stlačením tlačidla „**ON/OFF-ZERO**“ zapnete váhu.
- 3 Pred vážení počkajte, kým sa na displeji zobrazí „**0**“.
- 4 Stláčaním tlačidla „**MODE**“ zvolíte režim váženia hmotnosti v gramoch (tak, aby svietil indikátor pre „**Weight**“ a váhové jednotky „**g**“).
- 5 Položte na misku pripravené potraviny (na displeji sa objaví ich váha).
Ak váha potravín prekročí hodnotu 5 000 g (podľa modelu), na displeji sa zobrazí hlásenie chyby „**Err**“.



Prepínanie jednotiek

Váha je z výroby nastavená na merné jednotky g a ml. Ak potrebujete zmeniť merné jednotky z metrických (g, ml) na anglické (lb:oz, fl oz) a opačne, postupujte nasledovne:

1. Na spodnej strane váhy sa nachádza prepínač jednotiek.
2. Stlačte tlačidlo **UNIT** pre výber merných jednotiek metrických (g, ml) alebo anglických (lb:oz, fl oz).

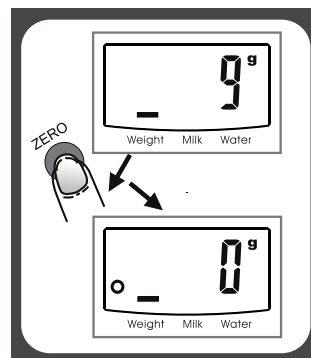


3. Ak nastavíme jednotku hmotnosti g, potom bude základnou jednotkou pre objem ml.

Funkcia „ZERO“

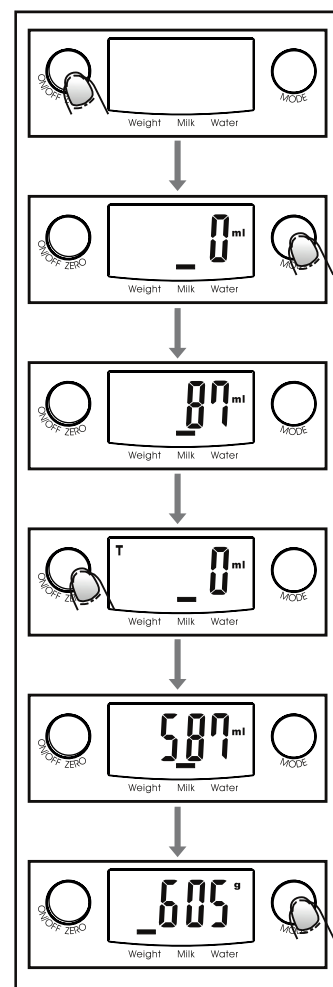
Ak chcete zvážiť ďalšiu potravinu v miske alebo inej nádobe, váha po stlačení „ZERO“ vynuluje hmotnosť predchádzajúceho váženia (vynuluje displej) a váži len čistú hmotnosť nasledujúcej potraviny.

- 1 Na vážiacu plochu položte misku alebo inú nádobu ešte pred zapnutím zariadenia.
- 2 Stlačením tlačidla „ON/OFF-ZERO“ zapnite váhu.
- 3 Odvážte potravinu a stlačte **ZERO**. Váha sa vynuluje a je pripravená na váženie ďalšej potraviny pridanej do misky.



Meranie objemu mlieka/vody

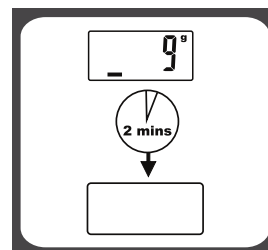
- 1 Zariadenie postavte na rovný, pevný a tvrdý povrch. Nekladte ho napr. na koberec.
- 2 Stlačením tlačidla „ON/OFF-ZERO“ zapnite váhu.
- 3 Pred meraním počkajte, kým sa na displeji zobrazí „0“.
- 4 Stláčaním tlačidla „MODE“ zvolíte režim merania objemu vody (Water) alebo mlieka (Milk) tak, aby svietil indikátor pre „Water“ alebo „Milk“ a jednotky „ml“.
- 5 Na vážiacu plochu položte vhodnú nádobu na meranú kvapalinu. Stlačte tlačidlo „ON/OFF-ZERO“, aby sa váha vynulovala a na displeji sa zobrazila „0“.
- 6 Do nádoby nalejte meranú kvapalinu (voda/ mlieko). Na displeji sa zobrazí objem kvapaliny v ml.



Vypnutie váhy

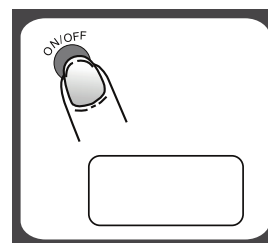
Automatické vypnutie

Ak váhu určitý čas nepoužívate a na displeji bude dlhšie zobrazená nula, váha sa automaticky vypne za približne 2 minúty.



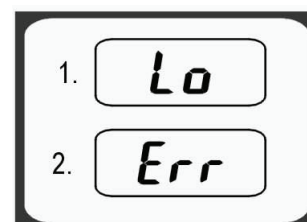
Manuálne vypnutie

Zariadenie po použití vypnete stlačením tlačidla „ON/OFF-ZERO“. Displej zhasne.



Výstražné indikátory

- 1 Slabé batérie. Je potrebná výmena batérií za nové.
- 2 Maximálna nosnosť váhy 5 000 g bola prekročená. Ihneď zložte váženú potravinu, aby nedošlo k poškodeniu váhy. Maximálna nosnosť je indikovaná na displeji.



Výmena batérií a likvidácia

Ak sa na displeji zobrazí „Lo“, je nutné vymeniť batérie.

Ekologickú likvidáciu použitých batérií zabezpečíte ich odovzdaním u svojho špecializovaného predajcu, alebo ich vyhodíte do špeciálnych kontajnerov, ktoré na tento účel pripravila obec. Informujte sa o spôsobe likvidácie batérií v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.

Nelikvidujte ich v netriedenom komunálnom odpade.

Ak zariadenie neplánujete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Zabráňte tak ich vybitiu a prípadnému poškodeniu zariadenia vytečeným elektrolytom.

Čistenie a údržba

Váhu čistite len suchou handričkou mierne navlhčenou vo vode. Na čistenie nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, ako je lieh, benzín alebo riedidlo.

Váhu neponárajte do vody.

Všetky plastové časti očistite ihneď po vážení mastných potravín, korenia, silne aromatizovaných a farbených potravín. Vyhnite sa kontaktu váhy s kyslými potravinami (citrusové šťavy a pod.).

Upozornenie

Ak displej trvalo ukazuje chybové hlásenie „Err“, alebo v prípade, že váha nefunguje, aj keď ste vymenili batérie, obráťte sa na predajcu alebo autorizovaný servis.

Technické údaje

Napájanie:	jednosmerné 3 V batérie typu CR-2032 (dodávané)
Merné jednotky:	metrické (g, ml) anglické (libry, unce, tekuté unce)
Maximálna vážená hmotnosť:	5 000 g
Objem misky:	2,3 l
Rozmery váhy (š x v x h):	66 x 40 x 220 mm
Rozmery misky (š x v x h):	270 x 60 x 200 mm
Hmotnosť:	0,3 kg (bez misky), 0,48 kg (s miskou)

Právo na zmeny vyhradené!

Producent:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Distribútori:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

ORAVA retail sales s.r.o.
Ostravska 494
739 25 Sviadnov
Česká republika

ORAVA Distribution Sp. z o.o.
ul. Kamieniec 1A
34-480 Jablonka
Polska

Odpad z elektrických a elektronických zariadení - nariadenie Európskej únie 2002/96/EC a upravujúce problematiku separovaného zberu odpadu



Toto označenie na zariadení alebo jeho obale znamená, že sa nesmie likvidovať v netriedenom komunálnom odpade. Odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu a likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia nespôsobí negatívne vplyvy na životné prostredie a zdravie obyvateľstva. Prispejete tak k ochrane a k zlepšeniu životného prostredia.

Toto zariadenie je označené podľa európskeho nariadenia 2002/96/EC o elektrickom odpade a elektronickom vybavení (WEEE). Táto smernica tvorí rámec celoeurópskej odôvodnenosti o zbere a recyklácii elektrického odpadu a elektronického vybavenia.



Tento výrobok zodpovedá všetkým základným požiadavkám smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.